

Ville en **mouvement**

www.villesaintcesaire.com



BULLETIN MUNICIPAL DE LA VILLE DE SAINT-CÉSAIRE

AVRIL - MAI 2018 - **NO97**

MOT DU MAIRE P.4

58^e SOIRÉE-CONFÉRENCE « SE RELIER AU CŒUR DU MONDE » P.6

SERVICE INCENDIE P.9



SOMMAIRE

Avril - Mai 2018 - No 97

ACTUALITÉS MUNICIPALES
LOISIRS ET CULTURE
INFOS SERVICES
SERVICE INCENDIE
SÉANCES DU CONSEIL
VIE COMMUNAUTAIRE

CONSEIL MUNICIPAL**MAIRE***Guy Benjamin***CONSEILLERS**

Joanie Généreux district #1
Michel Denicourt district #2
André Deschamps district #3
Jacques Bienvenue district #4
Gilbert Viens district #5
Denis Chagnon district #6

ORGANISATION MUNICIPALE**DIRECTION GÉNÉRALE
ET GREFFE***Isabelle François***LOISIRS***Guy Patenaude***BIBLIOTHÈQUE***Line Gervais***URBANISME***Jonathan Massicotte***TAXATION***Patricia Gagné***TRÉSORERIE***Micheline Quilès***COUR MUNICIPALE***Francine Gendron***TRAVAUX PUBLICS***Mario Dufresne***SÉCURITÉ INCENDIE***Étienne Chassé***ÉDIFICES MUNICIPAUX****HOTEL DE VILLE**

1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) JOL 1T0
Téléphone : 450 469-3108
Télécopieur : 450 469-5275
administration@ville.saint-cesaire.qc.ca

COMPLEXE SPORTIF

1109, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) JOL 1T0
Téléphone : 450 469-2828
Télécopieur : 450 469-0022
complexe.sportif@ville.saint-cesaire.qc.ca

SÉCURITÉ INCENDIE / CASERNE

1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) JOL 1T0
Téléphone : 450 469-3108
Télécopieur : 450 469-5275
incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca

TRAVAUX PUBLICS

110, route 112
Saint-Césaire (Québec) JOL 1T0
Téléphone : 450 469-3108
Télécopieur : 450 469-3107
travaux.publics@ville.saint-cesaire.qc.ca

**ÉDIFICES DE SERVICE****CLINIQUE MÉDICALE DU COLLÈGE**

1396, rue Notre-Dame
Saint-Césaire (Québec) JOL 1T0
Téléphone : 450 469-0505

BIBLIOTHÈQUE

1881, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) JOL 1T0
Téléphone : 450 469-3187, poste 4573
bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca

COORDINATION
Line Gervais

CONCEPTION ET IMPRESSION
Imprimerie cïc

TIRAGE
2700 exemplaires

HEURES D'OUVERTURE :

Mardi : 13 h à 16 h et 18 h à 20 h
Mercredi : 13 h à 16 h
Jeudi : 13 h à 16 h et 18 h à 20 h
Vendredi : 13 h à 18 h
Samedi : 10 h à 12 h
www.ville.saint-cesaire.qc.ca

familiprix
2012 route 112, St-Césaire
450-469-2099
À votre service 7 jours sur 7
Heure d'ouverture :
Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h
Dimanche de 10h à 17h

SERVICE INFORMATIQUE
Logi max
HEWLETT PACKARD
FUJITSU
Canon
ACOMBA
intel
TOSHIBA
VENTE & RÉPARATION D'ORDINATEURS
CONFIGURATION DE RÉSEAUX
CONSULTANTS
469-1661
1-800-363-1661
Éric Lussier



CALENDRIER DE
COLLECTES 2018

Pour le calendrier des collectes 2018, consultez le www.villesaintcesaire.com

**CONTENEURS À REBUTS AU GARAGE MUNICIPAL.
REPRISE DU SERVICE À COMPTER DU 25 AVRIL**

JOURNAL

Prochaine parution 31 mai

AVRIL

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

MAI

 COLLECTE AUX SEMAINES

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



MATIÈRES ORGANIQUES



Orientez les roues
VERS VOTRE
RÉSIDENCE



DÉCHETS DOMESTIQUES



Orientez les roues
VERS LA RUE



MATIÈRES RECYCLABLES



Orientez les roues
VERS VOTRE
RÉSIDENCE



RDD ET TIC



AU GARAGE
MUNICIPAL



RÉSIDUS VOLUMINEUX



PAS N'IMPORTE
COMMENT
ni n'importe
quand!



SAPINS DE NOËL



COLLECTE UNIQUE
le 19 janvier



FEUILLES ET CHAUME



5 COLLECTES
par année

CONGÉS

Prenez note que tous les services municipaux seront fermés aux dates suivantes :

CONGÉS DE PÂQUES LE VENDREDI 30 MARS
ET LE LUNDI 2 AVRIL

FÊTE DES PATRIOTES LE LUNDI 21 MAI

TAXES

2^{ème} VERSEMENT 30 AVRIL

SÉANCES DU CONSEIL LE MARDI 10 AVRIL À 19 H 30
LE MARDI 8 MAI À 19 H 30

Journée de l'arbre en mai

Comme à chaque année, il nous fait plaisir de souligner la Journée de l'arbre.

Cette année, la distribution des petits arbres se fera le 12 mai à l'avant de l'Hôtel de Ville de 9 h 00 à 12 h 00. Prenez note qu'il n'y aura aucune réservation effectuée et qu'il nous fera plaisir de vous offrir de deux à trois arbres par famille. Cette activité est réservée uniquement aux résidents de Saint-Césaire. Premiers arrivés, premiers servis !

La Journée de l'arbre vise à apprécier les bienfaits fournis par les arbres : l'air propre, un habitat naturel pour la faune, une demande énergétique et un rapprochement de la nature.

Pour plus d'informations, vous pouvez joindre madame Muriel Philippe au 450 469-3108 poste 227 ou par courriel à l'adresse suivante : muriel.philippe@ville.saint-cesaire.qc.ca





MOT DU MAIRE



Chères citoyennes et chers citoyens,

Au moment où nous préparons ce bulletin, les résultats du scrutin référendaire tenu le 4 mars sur la modification du règlement de zonage concernant l'usage de postes d'essence dans la zone 203 le long de la route 112 entre les limites des rues Horizon et Brouillette confirment que le projet de station-service pourra aller de l'avant.

Le résultat serré de ce scrutin (71 votes pour le OUI et 68 pour le NON) témoigne des enjeux importants amenés par ce projet de revitalisation. Au-delà de l'autorisation d'implantation d'une station d'essence, nous demeurons convaincus que ce projet d'ensemble permettra de revitaliser ce secteur de la route 112. Nous avons bien entendu les inquiétudes des citoyens des rues voisines préoccupés par un achalandage plus lourd. Une étude de circulation portant sur le secteur des rues Horizon, Cécile et Nadeau doit être mise en branle au cours des prochaines semaines pour évaluer des mesures de mitigation.

Le projet de l'aréna en est un autre pour lequel le Conseil municipal consultera la population au cours des prochains mois. Rappelons qu'en raison du coût important des travaux de mise aux normes depuis la fermeture ordonnée par la CNESST en juillet dernier, la décision de démolir l'aréna a été prise. Depuis ce moment, nous travaillons à l'élaboration d'un projet de reconstruction d'un nouvel aréna dont nous vous présentons l'esquisse ici. Il s'agit d'un projet estimé à plus de 7.5 M\$. Une demande d'aide financière a été déposée en février dernier dans le cadre du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives du gouvernement du Québec. Des démarches auprès des différents paliers de gouvernement sont également en cours.

En tant que Conseil municipal, nous nous sommes engagés à présenter un projet rassembleur et à la hauteur des moyens de notre communauté. Le montage financier responsable d'un tel projet est indispensable à sa réussite. C'est pour cette raison qu'une campagne de financement sera mise de l'avant tant auprès de la communauté d'affaires que citoyenne pour faire toute la différence dans la réalisation d'une installation sportive de cette envergure.

D'ici là, vous pourrez voir cet été la mise en chantier des travaux de renouvellement des conduites d'aqueduc et d'égout dans certaines rues de la ville. Ces travaux d'une valeur d'environ de 2 M\$ bénéficient d'une subvention de 1.8 M\$ puisqu'ils s'inscrivent dans la programmation des travaux déposés dans le cadre de la Taxe d'essence et contribution du Québec (TECQ). Ces travaux ont été priorisés en raison des déficiences et de la vétusté des conduites. Nous communiquerons les détails auprès des résidents des secteurs touchés dès que le calendrier d'exécution sera connu.



Dans un tout autre registre, je rappelle qu'une borne de recharge pour véhicules électriques faisant partie du réseau Circuit électrique a été installée lors du réaménagement du stationnement municipal sur le site de l'Hôtel de Ville et du Complexe sportif. Elle est à votre disposition moyennant la tarification horaire applicable établie.

Comme la collecte des matières organiques avec les organibacs est implantée depuis janvier 2018, je vous invite à intégrer le fameux bac brun dans vos habitudes de vie. Cette collecte pour valoriser les matières organiques découle des orientations du gouvernement du Québec visant le bannissement des matières organiques des sites d'enfouissements d'ici 2022.

Finalement, l'arrivée du printemps est souvent synonyme d'opération de grand nettoyage. Consultez le calendrier des collectes pour vous assurer de la récupération des résidus volumineux. On met également à votre disposition des conteneurs au garage municipal les derniers mercredis du mois à compter du 25 avril. Rappelons-nous que la propreté dans nos rues et rangs, c'est une question de responsabilité citoyenne et c'est l'affaire de tous!

Encore une fois, vous êtes toujours les bienvenus pour rencontrer le Conseil municipal aux séances régulières qui se tiennent le deuxième mardi de chaque mois. C'est l'occasion de vous tenir informés de l'avancement des dossiers municipaux. C'est également l'occasion, si vous le souhaitez, de nous faire part de vos commentaires sur les aspects qui vous tiennent à cœur dans notre Municipalité.

Guy Benjamin, maire



PERSPECTIVE - L'ENTRÉE PRINCIPALE RUE ST-MICHEL



LA CLINIQUE DE SANG,
le 12 février dernier, au club de l'âge d'or
de Saint-Césaire, a été une belle réussite.

Ce sont **83 personnes** qui
ont fait don de leur sang.

*Mille mercis à chacun
des donateurs.*

Merci également à Héma-Québec et à l'équipe de bénévoles présente sur place. Nous en sommes venus à la conclusion que beaucoup de jeunes adultes sont maintenant sensibilisés à cette cause importante.

Merci de votre geste et encouragement.

Héma-Québec a pour mission de répondre avec efficacité aux besoins de la population québécoise en sang et autres produits biologiques d'origine humaine de qualité.

Héma-Québec, c'est plus de 1 300 employés, près de 165 000 donneurs de sang, plus de 2000 collectes mobiles par an à travers le Québec, des milliers de bénévoles et plus de 300 000 produits sanguins livrés annuellement aux hôpitaux du Québec pour répondre aux besoins des malades.

Héma-Québec
Ligne médias | 514 832-0871

FONDATION
HÉMA-QUÉBEC

Donnez la vie.
Autrement.

www.hema-quebec.qc.ca

*Merci à tous et rendez-vous
l'année prochaine.*

Maribel Philippe
organisatrice ainsi que le Conseil
municipal de Saint-Césaire



58^{ÈME} SOIRÉE-CONFÉRENCE SE RELIER AU CŒUR DU MONDE

Le mardi 17 avril prochain, à l'école
secondaire Paul-Germain Ostiguy, JICI
LAUZON, artiste multidisciplinaire, s'amène
à Saint-Césaire pour la présentation d'un
spectacle dans lequel il marie habilement
la musique à l'humour : deux cordes qu'il a
toujours eues à son arc.

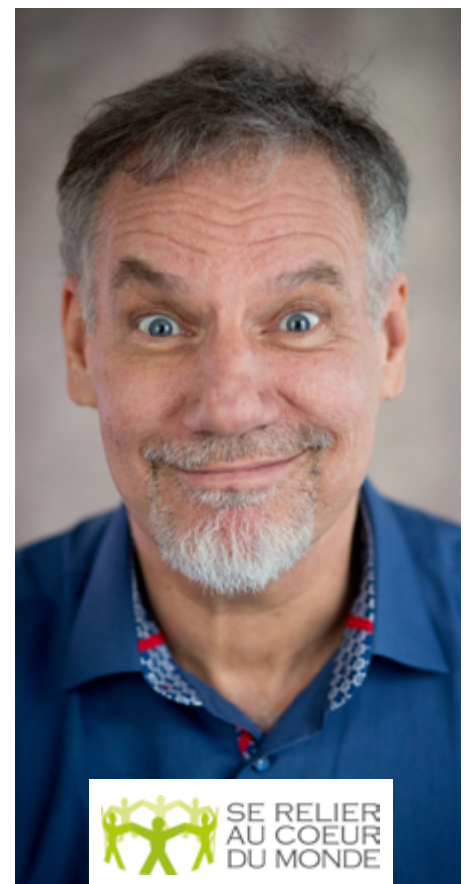
Au même titre que l'humour, la musique a toujours
occupé une place importante dans son parcours
artistique. «Il était pour moi naturel d'intégrer
de la musique à mon spectacle. Faire chanter
les gens, c'est aussi valeureux que les faire rire,
enchaîne-t-il. Dans mon spectacle, j'ai 80 extraits
de chanson. Je les utilise pour raconter ma vie. Ça
n'a rien d'un récital. J'ai beaucoup de plaisir à me
promener du chansonnier au conteur.»

«Je veux faire rire les gens et les amener à
chanter avec moi. Pour en arriver à un tel résultat,
ça nécessite du travail, souligne-t-il. Venez chanter
et rire avec nous, c'est ce que cette dernière
soirée-conférence de la saison 2017-2018 de
SE RELIER AU CŒUR DU MONDE a pour objectif.

Le prix des billets pour cette conférence est de
25.00 \$ et de 20.00 \$ pour les usagers de la
bibliothèque municipale de Saint-Césaire **si
ceux-ci achètent leur billet en prévente sur
présentation de leur carte de membre valide.**

Nos points de vente sont : **Bibliothèque municipale
de Saint-Césaire**, 1881 avenue Saint-Paul,
**450-469-3187 poste 4573 ; Salon de coiffure
indigo, 1066 route 112, Saint-Césaire.** Vous
pouvez également téléphoner à **monsieur
Léon-Maurice Lavoie au 450 469-0728.** De plus, si
vous désirez recevoir des informations concernant
les prochaines soirées-conférences, abonnez-vous
à notre infolettre en allant sur le nouveau site de
SE RELIER AU CŒUR DU MONDE

www.serelieraucoeurdumonde.com



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

*Suivez-nous sur Facebook, aimez notre page !
Chaque semaine des informations sur nos activités,
concours et nouvelles acquisitions.*

NOS ACTIVITÉS PRÉVUES EN AVRIL

Notre présentoir thématique vous invite à découvrir le monde des arts par le biais de la peinture, du théâtre et de la musique. Au programme durant le mois : en collaboration avec l'école PGO, vous pourrez assister à de mini-concerts midi avec les étudiants en musique.

22 avril : **Empruntez un livre et recevez une rose.**
Ce sera la fête à la bibliothèque !

NOS ACTIVITÉS PRÉVUES EN MAI

Notre présentoir thématique vous offrira de belles découvertes littéraires. Cette fois-ci, pas de thème en particulier, pas non plus de romans pour adulte... Laissez-vous surprendre ! Juste des choses qui nous feront dire WOW ! Je peux emprunter ceci ou cela ?

Êtes-vous un lecteur audacieux ?

Cette activité ayant connu un très grand succès chez nos abonnés, l'année dernière, nous vous offrons l'opportunité à nouveau de tester votre audace ? Durant le mois de mai, empruntez un livre à la couverture cachée et découvrez ainsi de nouveaux genres littéraires. Saurez-vous défier vos habitudes de lecture? Participez à notre concours relié à cette activité.

Nous vous rappelons que l'abonnement à la bibliothèque municipale est maintenant gratuit sur présentation d'une preuve de résidence de la municipalité.

Bonne lecture !

Camp de jour DE SAINT-CÉSAIRE ÉTÉ 2018


Date à retenir pour les inscriptions
du 15 au 17 mai 2018

Détails à venir. Pour plus d'informations,
adressez-vous au complexe sportif de Saint-Césaire

Bon été à tous nos jeunes !



MAÎTRE ÉLECTRICIEN
www.vitechelectrique.com
ve@vitechelectrique.com
450.469.1232
Saint-Césaire



Ostéopathie
Nathalie Bolduc
1-438-396-4943
1053 avenue Cécile, St-Césaire (QC) J0L 1T0



Conteneur municipal 2018

Encore une fois cette année, la Ville de Saint-Césaire met à la disposition des citoyens et citoyennes un conteneur municipal. Le service des Travaux publics ouvre ses portes le dernier mercredi de chaque mois de 11 h 00 à 19 h 00 pour l'accès au conteneur. Durant cette journée, deux employés des travaux publics sont sur place pour vous aider à disposer de la bonne façon et aux bons endroits vos rebuts. Cette opération débute au mois d'avril et se termine au mois d'octobre inclusivement. Durant cette journée, nous pouvons accepter l'équivalent d'une petite remorque ou d'un coffre arrière de voiture comme quantité par adresse. Comme à chaque année, nous vous demandons également d'apporter avec vous votre permis de conduire ou votre compte de taxe pour vous identifier à l'entrée du garage municipal.

Voici la liste de ce que nous acceptons :

- Matériaux de construction
- Rebutés métalliques
- Petites branches d'arbre en ballots (nous acceptons seulement ce qui n'est plus récupéré par la collecte des résidus verts)
- Électro-ménager (lave-vaisselle, réfrigérateur, cuisinière, etc.)
- Meubles de toutes sortes
- Bouteilles de propane
- Batteries

Les pneus ne sont pas acceptés. Vous devez les retourner chez votre garagiste. Le béton, la brique ainsi que le recouvrement de toiture ne sont pas acceptés.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec le service des Travaux publics

PANNEAUX DE NUMÉROS CIVIQUES

Durant l'hiver, certains panneaux sont accrochés lors du déneigement. Si votre numéro n'est plus sur le poteau et que vous l'avez retrouvé, simplement nous en aviser par téléphone. Nous effectuerons ce printemps une petite tournée pour les replacer. Si votre numéro est introuvable, nous allons le remplacer.

Nous vous rappelons que l'implantation des numéros civiques a été effectuée à un endroit bien précis selon les directives de la Ville. Les panneaux doivent demeurer à l'emplacement original.

De plus, il est interdit d'altérer ces plaquettes de quelque façon que ce soit. (peinture, autocollants, etc.) Elles doivent demeurer dans le même état afin de maintenir une visibilité adéquate la nuit.

Ces numéros sont essentiels pour tous. Il est souvent difficile de localiser une adresse dans les rangs de la ville. Surtout le soir, nous devons porter une attention particulière pour apercevoir l'adresse recherchée.

Pour les services d'urgence tels que les policiers, les pompiers ou les ambulanciers, ces numéros font gagner de précieuses minutes.

Pour les résidents du périmètre urbain, nous vous rappelons qu'il est obligatoire d'avoir un numéro civique visible en tout temps sur votre résidence. De nombreuses propriétés n'ont aucune adresse.

Pour toute information supplémentaire, contactez le service des Travaux publics.

Propriétaires de chiens

De nombreux chiens sillonnent les rues et les parcs de la Ville, tous les jours, en compagnie de leurs maîtres. Par contre, à certains moments, les maîtres omettent de ramasser les déjections que fait Pitou parce que les petits sacs ont été oubliés ! De nombreuses plaintes ont été déposées à cet effet. Nous vous suggérons de vous procurer un petit dévidoir de sacs qui s'accroche après la laisse de votre chien.

À peu de frais, ce dévidoir sera la solution idéale aux déjections faites par votre compagnon à quatre pattes. Il sera plus agréable de circuler dans la Ville sans tomber sur... un petit oubli des propriétaires de Pitou.

Nous vous rappelons qu'il est obligatoire de fixer une licence au collier de votre chien. Il sera plus facile et plus rapide de retrouver les propriétaires des chiens qui nous sont signalés. Le cas échéant, ces chiens

sont remis à la SPA de la Montérégie à Sainte-Angèle-de-Monnoir.

Pour de plus amples informations, le règlement numéro 135 concernant les animaux est disponible sur le site internet de la Ville de Saint-Césaire.

Nous vous remercions de votre collaboration.



MOT DU DIRECTEUR DU SERVICE INCENDIE

Cher citoyens, dans le cadre de la mise en œuvre du Schéma de couverture de risques incendies de la MRC de Rouville, votre service de Sécurité incendie continuera d'effectuer des visites de prévention résidentielle.

Lors de ces visites, les pompiers profiteront de cette occasion pour apporter conseils et consignes et valider le bon fonctionnement de vos avertisseurs de fumée ainsi que d'autres notions axées sur la sécurité des incendies.

Les pompiers porteront l'uniforme du service et peuvent présenter, sur demande, une preuve d'identification. Si des explications ou renseignements s'avèrent nécessaires, c'est avec plaisir que nous y répondrons.

Pour toute question ou information, vous pouvez nous contacter par téléphone (450) 469-3108 poste 233 ou par courriel à : prevention@ville.saint-cesaire.qc.ca

Préventivement vôtre



NOUVELLE PROCÉDURE POUR PERMIS DE BRÛLAGE

Depuis 2017, le service Incendie a instauré une nouvelle procédure pour l'autorisation des feux à ciel ouvert, un formulaire est disponible sur le site de la Ville ou à l'Hôtel de Ville, vous pouvez le remplir et le retourner soit à l'Hôtel de Ville ou par courriel au : prevention@ville.saint-cesaire.qc.ca

Par la suite, un officier du service Incendie passera voir le lieu de la demande avant d'autoriser le permis. Dans un délai de 7 jours ouvrables, le permis vous sera délivré, il sera possible de le récupérer à l'Hôtel de Ville lorsque vous aurez reçu un appel à cet effet.

Voici un résumé du Règlement no 137 que vous pouvez consulter en tout temps sur le site internet de la Ville :

INTERDIT :

Les feux pouvant contenir des matières plastiques, synthétiques, caoutchouc ou autres, d'où émanent une fumée polluante dans l'atmosphère, sont interdits en tout temps sur le territoire de la municipalité. Le fait de brûler ou de permettre que soient brûlés des déchets, des palettes de bois ou des débris de construction ou de démolition est également prohibé.

CONDITIONS À RESPECTER LORS D'UN FEU :

Toute personne qui allume un feu autorisé en vertu du présent règlement doit respecter les conditions suivantes :

1. avoir sur les lieux du feu et à proximité de celui-ci, l'équipement nécessaire pour empêcher sa propagation en tout temps, à savoir un boyau d'arrosage ou un extincteur portatif d'une capacité suffisante;
2. avoir entassées ou disposées en courtes rangées ou en tas, les matières destinées au brûlage à une hauteur maximale de 2 mètres, ces matières ne devant pas être prohibées par le présent règlement;
3. assurer une surveillance constante du feu par au moins un adulte, qui doit voir à ce que les conditions imposées par le présent règlement soient respectées en tout temps.
4. l'endroit prévu pour le feu doit être sécuritaire eut égard à toutes les circonstances.
5. limiter en tout temps la hauteur des flammes à 1,5 mètre.
6. s'assurer que le feu est éteint avant de quitter les lieux.
7. respecter toute autre condition indiquée sur le permis de brûlage.
Il est important d'avoir votre permis d'autant plus qu'il est GRATUIT! Mais, il peut être révoqué en tout temps si les règles ne sont pas respectées. À défaut de ne pas demander de permis, vous êtes exposé à une amende.

Pensez à demander votre permis d'avance

Dans le cadre du Programme de la sécurité civile de la Ville de Saint-Césaire, celle-ci a acquis un logiciel information de diffusion de masse, par appel téléphonique, afin d'aviser le plus rapidement les citoyens lors d'incident particulier.

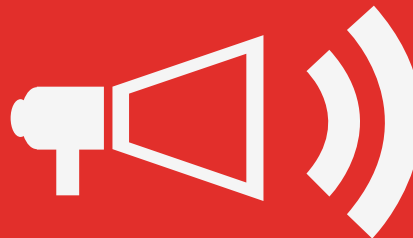
Le but de cette acquisition est d'améliorer la protection des citoyens lors d'événement tel que : les avis concernant le réseau d'eau soient; un avis d'ébullition préventive, un avis d'ébullition obligatoire, un avis sur la fermeture du réseau ou d'une section du réseau d'eau. Aussi, il y a des avis sur les évacuations de masse suite à des déversements de matière dangereuse ou lors d'incendie majeur, des avis pour des glissements de terrain dangereux et tout autre incident concernant la sécurité civile.

Son fonctionnement est très simple, lorsqu'il y a un problème dans la ville où nous devons rejoindre une masse d'individus pour les informer d'une situation, nous transmettons par le logiciel le message automatisé et celui-ci vous sera redirigé sur les téléphones résidentiels ou cellulaires seulement aux citoyens concernés par l'incident.

Afin de bien alimenter la base de données pour rejoindre les citoyens le plus rapidement possible, nous vous invitons à mettre annuellement vos coordonnées à jour au travers du portail citoyen disponible à cette adresse portailstcesaire.somum.com ou aller sur le site internet de la ville pour y accéder. Prenez note que vos coordonnées sont strictement confidentielles et qu'il s'agit simplement de votre adresse et numéro de téléphone résidentiel ou cellulaire qui seront demandés.

La sécurité des citoyens est l'une des principales préoccupations de votre service de Sécurité incendie et du Conseil de la Ville de Saint-Césaire. Nous sommes proactifs afin d'apporter de nouvelles solutions pour prévenir ou limiter au maximum tout dommage pouvant nuire à la sécurité civile de nos résidents.

Pour de plus amples informations, consultez le site internet de la ville au www.villesaintcesaire.com ou téléphonez au service de Sécurité incendie au 450-469-3108 poste 233.



Les décisions du Conseil municipal suivantes découlent des séances ordinaires ou extraordinaires tenues les:

9 janvier 2018

- Autorisation des dépenses incompressibles 2018 selon les montants établis au budget.
- Adjudication à la Financière banque nationale inc. suite à la demande de soumission via le système électronique du MAMOT, d'une émission de billets au montant de 911 000 \$, datée du 16 janvier 2018, pour le refinancement du règlement no 187 décrétant des travaux de pavage sur différentes rues de la Municipalité, de bordures sur une partie des rues Paquette et Larose et d'éclairage sur la rue Létourneau et un emprunt 1 300 000 \$ pour en acquitter les coûts, lequel a été adopté en 2011.
- Adoption d'une résolution de concordance et de courte échéance relativement à l'emprunt par billets du montant de 911 000 \$ pour le refinancement dudit règlement no 187.
- Adoption d'une résolution pour la suppression de l'assurance des biens auprès de la MMQ pour l'Aréna Guy-Nadeau suite à la fermeture ordonnée par la CNESST le 13 juillet 2017.
- Renouvellement de la couverture d'assurances générales de la Ville auprès de la MMQ pour le prix de 118 078 \$ taxes incluses pour la période allant du 31 décembre 2017 au 31 décembre 2018.
- Renouvellement du contrat de maintenance du système téléphonique de la Ville auprès de STE Systèmes téléphoniques de Granby pour la période allant du 31 janvier 2018 au 1er février 2019 au prix de 801,42 \$ plus les taxes.
- Acquisition (remplacement) d'un ordinateur pour les services administratifs auprès de Logimax Service informatique de Saint-Césaire pour le prix de 1 176,60 \$ plus les taxes.
- Acquisition (remplacement) de coupe-circuits électriques à l'Hôtel de Ville auprès de Vitech électrique de Saint-Césaire pour le prix de 3 939 \$ plus les taxes.
- Adoption du règlement no 2018-224-02 modifiant le règlement no 224 et amendement (no 250) pour réviser le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Saint-Césaire.
- Aide financière accordée pour l'année 2018 à la Fondation Collège Santé de Saint-Césaire au montant de 70 524 \$ correspondant à 12 \$ par citoyen.
- Aide financière accordée pour l'année 2018 à Les Amis de la Croix du Mont-Rouge de Rougemont au montant de 100 \$ pour aider à défrayer les coûts d'entretien de la croix.
- Aide financière accordée pour l'année 2018 à la FADOQ – Club de Saint-Césaire au montant de 3 000 \$ pour aider à défrayer les coûts des activités organisées par le Club pour les aînés.
- Aide financière accordée pour l'année 2018 à la FADOQ-RY - Région Richelieu-Yamaska au montant de 100 \$ dans le cadre de la 42^e édition des Jeux de la FADOQ-RY.
- Aide financière accordée pour l'année 2018 au Cercle des Fermières de Saint-Césaire au montant de 500 \$ pour aider à défrayer les coûts du loyer, de l'entretien du local et de l'achat du matériel nécessaire aux formations données.
- Contribution au montant de 250 \$ à l'école secondaire Paul-Germain-Ostiguy pour le Gala Méritas qui aura lieu le 23 mai 2018.
- Aide financière accordée pour l'année 2018 au Centre d'écoute Montérégie au montant de 250 \$ pour aider à défrayer les coûts du projet RADAR pour briser la solitude des aînés.
- Embauche de MM. Marco Principe et Christophe Paré au poste de pompier recrú du service de Sécurité incendie de la Ville.
- Acquisition (remplacement) d'une imprimante du service de Sécurité incendie auprès de Logimax Service informatique de Saint-Césaire pour le prix de 975 \$ plus les taxes.
- Acquisition de 2 caméras thermiques pour intégration aux appareils respiratoires autonomes du service de Sécurité incendie auprès d'Aréo-Feu de Longueuil pour le prix de 2 600 \$ plus les taxes.
- Acquisition du logiciel d'automate d'appels auprès de Somum Solutions de Victoriaville de même que du contrat d'entretien et de service annuel pour le prix de 5 895 \$ plus les taxes.

- Octroi d'un mandat à Comeau Experts-Conseils de Sainte-Julie pour procéder à la réalisation d'une étude de modélisation hydraulique du réseau d'égout pluvial et sanitaire du bassin Union pour le prix de 20 250 \$ plus les taxes.
- Octroi d'un mandat à Nivek Automatisation de Saint-Césaire pour procéder à l'entretien préventif des systèmes informatisés relatifs à l'eau potable et aux égouts pour le prix de 6 000 \$ plus les taxes.
- Acquisition de 45 bacs de récupération auprès de la MRC de Rouville au coût unitaire de 72 \$ pour parer au remplacement des bacs désuets et à la fourniture pour les nouvelles constructions.
- Octroi d'un mandat à Nivek Automatisation de Saint-Césaire afin d'effectuer la programmation nécessaire pour ajouter les stations de pompage Haut-de-la-Rivière Sud (HRS lot no 1 594 284) et Girard (106, rue Girard) aux systèmes de gestion municipale pour le prix de 14 864,40 \$ plus les taxes.
- Acquisition de 2 détecteurs de métal auprès de la compagnie Stelem de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot au prix unitaire de 910 \$ plus les taxes.
- Autorisation pour modification de l'équipement de type saleuse pour fabriquer un support à la tournette auprès de BDJ Ménard inc. de Saint Paul-d'Abbotsford pour le prix de 2 000 \$ plus les taxes.
- Avis de motion pour le règlement no 92-2005-64 modifiant le règlement de zonage no 92-2005 et amendements pour autoriser les usages d'habitation bifamiliale et trifamiliale isolée dans la zone no 126.
- Adoption du premier projet de règlement intitulé : «règlement no 92 2005-64 modifiant le règlement de zonage no 92-2005 et amendements concernant les usages autorisés en zone no 126» afin d'y autoriser les usages d'habitation bifamiliale et trifamiliale isolée.
- Autorisation de la dérogation mineure demandée par le mandataire, M. Gilbert Côté, pour le lot no 6 170 221 du cadastre du Québec, situé à l'angle de l'avenue Cécile et de la rue de l'Horizon et laquelle est à l'effet d'autoriser une distance minimale de 0 mètre pour les bâtiments principaux qui sont séparés par un mur mitoyen alors que le règlement de zonage fixe cette distance à 6 mètres.
- Embauche de M. Justin Gould, de Mme Laurence Chartrand et de Mme Valérie Laflamme comme personnes remplaçantes au poste de moniteur en sécurité aquatique, sauveteur et préposé à l'accueil au Complexe sportif.
- Octroi d'un mandat pour l'élaboration d'un plan directeur d'aménagement du terrain sportif au Complexe sportif visant à évaluer l'implantation d'un skate-park, d'un jeux d'eau et d'une patinoire réfrigérée couverte, le tout auprès de la firme BC2 de Montréal pour le prix de 13 800 \$ plus les taxes.
- Prononciation de la réception provisoire des travaux de réfection d'un ponceau sur le rang Bas-de-la-Rivière Nord (AO / 2017-10-392).
- Autorisation du paiement du décompte progressif no 1 du contrat AO / 2017-10-392 – Réfection d'un ponceau sur le rang Bas-de-la-Rivière Nord auprès de l'entrepreneur adjudicataire Groupe AllaireGince Infrastructures inc., pour un montant de 60 438,35 \$ plus les taxes (incluant la libération de la retenue contractuelle de 5 % de la réception provisoire).

26 janvier 2018

- Autorisation pour le dépôt du projet intitulé : «Projet de construction d'un nouvel aréna» au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur dans le cadre du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives – phase IV.
- Autorisation pour les formations en Intervention spécialisée de sauvetage technique (sauvetage en espace clos et sauvetage vertical) et de Rehaussement de Premier répondant niveau II à niveau III pour 12 pompiers à temps partiel du service de Sécurité incendie dispensées par l'Académie des pompiers de Mirabel pour le prix jusqu'à concurrence de 19 920,00 \$ plus les taxes.

7 février 2018

- Dépôt du document concernant la réparation du camion incendie no 652 (pompe-citerne) chez Aréo-Feu de Longueuil, pour le prix de 5 864,03 \$ plus les taxes
- Nomination du conseiller, M. Denis Chagnon, au titre de maire suppléant et substitut afin de remplacer, au besoin, le maire aux réunions de la MRC de Rouville pour la période allant du 7 février au 8 mai 2018.
- Autorisation de changement de la date de la séance ordinaire du 13 février 2018 au calendrier des séances ordinaires du Conseil pour mardi 27 février 2018 à compter de 19 h 30.



- Autorisation de changement de la date du 13 février 2018 à l'égard de l'assemblée de consultation publique sur le projet de règlement no 92-2005-64 concernant les usages autorisés en zone no 126 (pour y autoriser les usages d'habitation bifamiliale et trifamiliale isolée) pour mardi 27 février 2018, soit lors de la séance ordinaire du Conseil.
- Reconduction des mêmes rémunérations municipales lors d'élection et référendum 2018 que celles établies pour les élections 2017 par la résolution no 2017-08-306.
- Recommandation de la nomination de M. Guy Benjamin, maire, pour siéger au Conseil d'administration provisoire du nouvel office à être créé concernant le regroupement des offices d'habitation (OH) souhaité par la Société d'habitation du Québec (SHQ).
- Approbation du projet de demande d'aide financière au MAMOT pour la mise en commun d'équipements, d'infrastructures, de services ou d'activités en milieu municipal disponible actuellement et désignation de la MRC de Rouville comme organisme responsable du projet.
- Autorisation de publier un appel d'offres sur SÉAO pour l'exécution de travaux de renouvellement des conduites d'eau potable et d'égouts TECQ 2014-2018.

- Autorisation de publier un appel d'offres sur SÉAO pour l'obtention de services professionnels en ingénierie pour de réfection dans le rang du Haut-de-la-Rivière Sud (suite au glissement de terrain).
- Autorisation du PIIA 01 2018 présenté par la propriétaire 8770433 Canada inc. pour le projet d'agrandissement du bâtiment commercial (immeuble du Super C) dans le but d'y installer un commerce de vente au détail d'articles divers, situé au no civique projeté 2060, route 112 dans la zone no 203, sur le lot projeté no 6 197 885 du cadastre du Québec.
- Octroi d'un mandat de services d'ingénierie préliminaire pour l'analyse du garage - phase 1 pour la démolition de l'Aréna, le tout auprès de la firme Shellex Groupe Conseil inc. de Salaberry-de-Valleyfield, pour le prix de 5 100 \$ plus les taxes.

Veillez noter que le texte intégral des décisions du Conseil municipal est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville et sur le site web www.villesaintcesaire.com.

Les dates des prochaines séances ordinaires du Conseil municipal sont les mardis à compter de 19 h 30 : 10 avril, 8 mai et 12 juin 2018. Bienvenue à tous à la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Saint-Césaire, 1111, avenue Saint-Paul.

Le service du Greffe.



LE CONSEIL EN BREF

VIE COMMUNAUTAIRE



Le Carrefour Familial du Richelieu La maison qui fait grandir Bâtissons l'avenir

Vous avez de jeunes enfants? La maison de la famille est un lieu convivial pour toutes les familles de la région. Vous y trouverez des activités tant pour les enfants que les parents. Notre équipe expérimentée et nos locaux bien équipés seront là pour vous servir.

Visitez notre site internet pour voir la programmation du printemps incluant les capsules vidéo.

Espace parents

Venez profiter d'un moment de plaisir et d'échange entre parents. Une thématique pertinente à la vie de parent est explorée à chaque semaine. LUNDIS MATINS à partir du 16 avril.

Besoin de répit?

Notre halte-garderie peut accueillir vos tout-petits dans un environnement sécuritaire et stimulant, que ce soit pour une demi-journée ou le camp de jour du vendredi. Venez faire une visite!

« Je suis grand(e) maintenant »

Votre enfant entre à la maternelle en septembre? Nous offrons 4 ateliers qui ont pour but de bonifier leur estime de soi.

Les thèmes seront : j'ai confiance, je suis bien avec les autres, je suis capable, je gère mes émotions.

Groupe 1 : début 12 avril.
Groupe 2 : début 10 mai.



**CARREFOUR
Familial
DU RICHELIEU**

856 Grand Boulevard, Chambly
www.carrefourfamilial.org
450-447-9969

CHEVALIERS DE COLOMB

Assemblée générale

Invitation à tous les membres des Chevaliers de Colomb pour l'assemblée générale qui se tiendra le 16 Mai 2018 à 19 h 30 et où les dirigeants pour l'année 2018 - 2019 seront élus.

Déjeuner familial des Chevaliers de Colomb

Félicitations aux élèves de l'école P.-G.-Ostiguy qui se sont joint à notre équipe. Nous avons servi 350 déjeuners et ceci a permis, aux étudiants, d'amasser des fonds pour leurs activités. Notre prochain déjeuner sera le dimanche 8 Avril 2018, suivi de notre dernier déjeuner avant la saison estivale qui aura lieu le dimanche 6 Mai 2018.

Bienvenue à tous !

Tournoi de Golf le 26 mai 2018

Golfeurs (ses) soyez prêts, nous vous invitons au club de golf de Saint-Césaire, pour un déjeuner fraternel suivi du golf et d'un bon souper servi au Club de Golf. Cette année encore de magnifiques prix de présence viendront couronner notre journée. Vous pouvez réserver dès maintenant votre place en appelant au 450 469-2855 ou en contactant le président-organisateur monsieur Jean-Marc Richer au 450 658-4664.

Jos Fernand Lussier



CALM

Quinze personnes ont utilisé les services du CALM en 2016-2017. Douze apprenants ont terminé des tests suite à l'aide reçue en 2016-2017. En ce début d'année, nous avons 8 apprenants de Saint-Césaire qui profitent de nos services en francisation, alphabétisation avancée et en utilisation de tablette électronique.

Toutes nos félicitations à Vicky Béliveau-Jodoin et Nathalie Lavoie pour la réussite de leur TENS.

N'hésitez pas à venir nous voir pour comprendre le fonctionnement et l'aide que nous pourrions vous fournir en alphabétisation ou pour compléter l'équivalence 3^e ou 5^e secondaire. Josée vous accueillera chaleureusement. Nous offrons un service individualisé et selon votre rythme. Nous sommes ouverts du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 16 h 00, sur rendez-vous.

Les coordonnées pour nous rejoindre sont les suivantes : alpham@videotron.ca ou au 450 460-5433.

Venez nous visiter en réservant un créneau ou un temps qui vous convient. L'équipe du CALM aura grand plaisir à vous rencontrer

SERVICES OFFERTS AUX CHERCHEURS D'EMPLOI

Atteignez votre objectif d'emploi le plus rapidement possible, et ce, sans frais.

450 460-5225

Marieville, bureau principal | Saint-Césaire, point de service



www.cfare.net | [f](https://www.facebook.com/cfare) | accueil@cfare.net

PROJETÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Québec

Un encadrement personnalisé et professionnel pour vous soutenir dans vos démarches de recherche d'emploi.

OFFRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANTS

MRC de Rouville – Nous sommes à la recherche d'étudiants pour la saison touristique afin d'occuper

les fonctions de patrouilleur ou de conseiller en séjour pour la piste cyclable La Route des Champs.

Évidemment, on espère avoir des étudiants de la région!

Vous avez également un raccourci accessible sur notre site internet que vous pouvez partager sur les médias sociaux :

<http://mrcrouville.qc.ca/emplois-etudiants/>



AMNISTIE INTERNATIONALE

RAPPORT 2017 - 2018 D'AMNISTIE INTERNATIONALE :
LA SITUATION DES DROITS HUMAINS DANS LE MONDE

Vous avez dit non à la haine. Vous avez dit non à la peur.

Vous avez dit non à un monde sans droits humains.

Au cours de l'année, des dirigeants ont incité à la haine, combattu certains droits, fermé les yeux sur des crimes contre l'humanité et laissé les inégalités et les souffrances échapper à tout contrôle. Face à cela, de grandes manifestations ont eu lieu, montrant que si les défis que nous avons à relever sont immenses, la volonté de riposter est d'autant plus forte.

**SOYEZ DES BRAVES, VENEZ DÉFENDRE
LES DROITS HUMAINS AVEC NOUS !**

Prochaine rencontre du groupe local : le mercredi 11 avril à 17 h 30 pour souper et 18 h 00 pour le début de la réunion, au Château Saint-Césaire, 1005 route 112, Saint-Césaire.

Le Rapport d'Amnistie internationale sur la situation des droits humains dans le monde en 2017 couvre 159 pays et offre l'analyse la plus complète qui soit de la situation des droits fondamentaux sur la planète.

Bien que les conclusions soient alarmantes, ce sont les événements comme ceux dénoncés dans le rapport qui ont motivé des personnes du monde entier à se mobiliser face à l'adversité et à faire entendre leur voix.

Pour consulter le rapport : <https://amnistie.ca/sinformer/communiques/international/2018/international/rapport-201718-damnistie-internationale>



SYRIE : En avril 2017, une attaque chimique menée alors que la population dormait a fait 80 morts et des centaines de blessés à Idlib. Des survivants, dont de nombreux enfants, se sont courageusement réunis sur la place principale de la ville pour protester contre le régime du président Bachar el Assad.

Pour information : Madeleine Lepage.
Responsable du Groupe local Saint-Césaire / Farnham
Tél. : 450 469-0584 Courriel : mado.lepage@hotmail.com

Le club FADOQ de Saint-Césaire, 1372, rue Notre-Dame à Saint-Césaire.

- 14 avril et 12 mai 2018 :** Soirée de danse à 19 h 30 avec la musique de R. Thibaudeau.
Prix de présence et goûter en fin de soirée.
- 15 avril et 20 mai 2018 :** Brunch mensuel de 9 h 00 à 12 h 30
- 18 avril 2018 :** Assemblée générale annuelle à 19 h 30.
- 25 mai 2018 :** Souper de fermeture de la saison à 18 h 00.
Réservez votre billet.
- Activités régulières :**
Lundi : baseball poche (13 h 30);
mardi : palet (9 h 00), bingo et bridge (13 h 00);
mercredi : palet (9 h 00), pétanque intérieure (13 h 30);
jeudi : cartes (whist) (13 h 30).

Prenez note que les activités régulières se termineront à la mi-avril 2018 à l'exception du bridge et du bingo du mardi à 13 h 00 qui se poursuivront.

**Renseignements : 450-469-3113 | Site web : st-cesaire.fadoqry.ca
Adresse courriel : fadoqstc@videotron.ca**

Journée nationale des patriotes



Dans le cadre de la journée nationale des patriotes, la Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux vous donne rendez-vous au monument des patriotes des Quatre Lieux à Saint-Césaire. Pour l'occasion, il y aura levée du drapeau et discours de circonstance.

Apportez votre chaise et venez commémorer la mémoire des patriotes des Quatre Lieux.

Rendez-vous le lundi 21 mai à 13 h 30 au parc Neveu (coin Neveu et Saint-Paul), Saint-Césaire. Bienvenue à tous.



Maison de Jeunes des Quatre Lieux Quoi de neuf à la Maison de jeunes !

La Maison de Jeunes des Quatre Lieux démarre de bon pied sa nouvelle année. Nous sommes présentement en période de renouvellement de notre membership pour l'année 2018-2019. Cette année encore, l'inscription des membres est au coût de 7,00 \$.

La Maison de Jeunes des Quatre Lieux rejoint depuis maintenant 26 ans une clientèle adolescente des municipalités de Saint-Césaire, de Rougemont, de l'Ange-Gardien et de Saint-Paul d'Abbotsford. Les jeunes de 11 à 17 ans, accompagnés par des adultes significatifs, pourront par la suite devenir des citoyens critiques, actifs et responsables.

Les heures d'ouverture sont du mardi au jeudi de 15 h 00 à 18 h 00 et le vendredi de 18 h 00 à 23 h 00 ainsi que sur les heures de dîner le mardi, le mercredi, le jeudi de 12 h 00 à 12 h 50. La MDJ est ouverte également durant certaines journées pédagogiques.

Dans le cadre d'un appel de projet de Cultive tes talents de la table Jeunesse du territoire du CLSC Richelieu, nous avons soumis un projet créatif sur le thème des Mandalas. Voici la phase un du projet : notre Mandala géant collectif. Il a été créé par l'artiste Patima Visual Art. Il a été inspiré par les valeurs des Maisons de Jeunes : le lion pour la force et le courage, les papillons pour la transformation et l'évolution des jeunes, le colibri pour la légèreté et l'indépendance. La crinière du lion est un retour aux sources de la nature et de l'environnement, la diversité dans



toutes les différentes sortes de plantes. Huit jeunes filles ont participé à ce beau projet tout en mettant en valeur leur créativité, le vendredi 16 février dernier dans nos locaux. Un immense Merci à Patima Visual Art pour ton inspiration et ta créativité.

Restez à l'affût pour connaître nos activités de levée de fonds, ainsi que nos calendriers d'activités par le biais de notre page Facebook.

Pour avoir de plus amples informations sur les activités, le fonctionnement de la Maison de Jeunes ou pour toute autre question, n'hésitez pas à communiquer avec nous au (450) 469-0110.

*La Maison de Jeunes,
un milieu de vie!!!*

Source: Suzanne Leclerc, chargée de projets,
Maison de Jeunes des Quatre Lieux
450 469-0110



CERCLE DE FERMIERES DE SAINT-CÉSAIRE

Avis aux membres, nous avons reçu les cartes pour 2018-2019.

Pour les dames non-membres, il nous ferait plaisir de vous accueillir, à notre local, afin de vous faire découvrir nos installations et ce, sans engagement de votre part. Notre local est situé au 1135, rue Vimy et vous pouvez nous contacter au 450 947-0692.

Il y a toujours la collecte de livres, casse-têtes et jeux, en vue de notre **MEGA vente** de livres usagés, au profit de la **FONDATION OLO**. Vous pouvez déposer vos dons au 1162, rue Paquette ou téléphoner au 450 469-5138. Possibilité de déplacements également.

Notre prochaine réunion aura lieu le 10 avril 2018 à 19 h 00 à notre local. Nous profitons de cette occasion pour remercier la Ville de Saint-Césaire pour l'aide qu'elle nous apporte.

Bienvenue à vous, mesdames !



Groupe de soutien Printemps 2018

À Saint-Césaire

8 rencontres

Du 2 avril au 21 mai 2018

Quand : Lundi

Heure : 13h30 à 15h30

À l'intention : des aidants d'une personne atteinte de maladie d'Alzheimer ou d'une maladie apparentée.



POUR VOUS INSCRIRE :

(450) 347-5500 OU (514) 990-8262, poste 209

Société Alzheimer
HAUT-RICHELIEU





Conférence de monsieur Marcel Ostiguy: Histoire de l'industrie des conserves

Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux

Dans le cadre de ses rencontres mensuelles, la Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux invite ses membres et la population à assister à une conférence de monsieur Marcel Ostiguy intitulée: Histoire de l'industrie des conserves.

Entrepreneur, gestionnaire rigoureux et visionnaire de l'industrie agroalimentaire, Marcel Ostiguy est à l'origine de la fusion entre Ernest Carrière Inc. et Girard Inc. L'entreprise créée adopte la raison sociale "Aliments Carrière Inc." et complète la rationalisation du monde des légumes de transformation au Canada. Marcel Ostiguy est maintenant administrateur chevronné de sociétés, portant un intérêt marqué pour l'entreprise familiale et le monde agroalimentaire.

La conférence aura lieu le mardi 24 avril 2018 à 19 h 30 au sous-sol de l'église de Saint-Césaire.



Coût:
Gratuit pour les membres,
5 \$ pour les non-membres.
Bienvenue à tous !

Sortie à la cabane à sucre

Nous vous invitons, membres et amis, à cette belle rencontre conviviale et traditionnelle d'un repas à la cabane à sucre. Au Chalet de l'Érable, 20, rue de la Citadelle, Saint-Paul-d'Abbotsford
Le 10 avril à compter de 11 h 30
Coût : 20,00 \$

Pour réservation :
450 469-2409 ou 450 978-0778
(le mercredi)

Bienvenue à tous

Studio Nek
- Coiffure mixte
- Pose d'ongles
- Maquillage
- Barbe

L'odyssée
de la beauté

450.469.4446
Nathalie Gagnon prop.

studionek@hotmail.com | 960, rue Notre-Dame | Saint-Césaire, Québec J0L 1T0

NORFOIN INC.

Foin de première qualité - First Quality Hay

178, Bas Rivière Sud, Saint-Césaire, Québec J0L 1T0 • info@norfoin.com • norfoin.com

Luc Normandin 450.360.9747
David Normandin 450.830.0212
Mathieu Normandin 450.830.0170
Audrey Mailloux 450.830.9748

AUX 214 ÉLÈVES DE 6^e ANNÉE
DU SECTEUR PAUL-GERMAIN-OSTIGUY
AYANT VISITÉ PGO LE 2 MARS

**BIENVENUE
À VOTRE FUTURE
ÉCOLE SECONDAIRE!**



LE CAB DE SAINT-CÉSAIRE

À l'occasion de la semaine de l'action bénévole, nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers tous les gens qui s'impliquent et font une différence dans leur communauté. Vous nous êtes d'une aide inestimable!

IMPÔT :

Vous pouvez prendre rendez-vous jusqu'au 30 avril pour faire vos rapports d'impôts au CAB (5 \$ par personne). N'hésitez pas à nous téléphoner pour toutes informations.

Barèmes d'admissibilité :

Personne seule 25 000 \$
Famille monoparentale 25 000 \$ + 2 000 \$ / enfant
Couple sans enfant 30 000 \$
Couple avec enfant 30 000 \$ + 2 000 \$ / enfant





LE #1 DE LA POUTINE

POULET FRIT «KEN TO KAY»
HAMBURGER STEAK | FRITES MAISON

*Toujours
aussi bon...*

depuis 1963

TERRASSE | GRAND STATIONNEMENT
COMMANDE AU COMPTOIR

1100, RUE UNION, SAINT-CÉSAIRE | 450 469-3988 | MICHAËL NORMANDIN



630, route 112,
Saint-Césaire JOL ITO

- Tél. : 450 469-3333
- Téléc. : 450 469-2680
- info@centrejardinst-cesaire.ca
- www.centrejardinst-cesaire.ca



DENICOURT & GAGNON

NOTAIRES • CONSEILLERS JURIDIQUES
*ENTREPRISE INDIVIDUELLE

ME JEAN-FRANÇOIS DENICOURT

1124, AVENUE DE L'UNION
SAINT-CÉSAIRE (QUÉBEC)
JOL ITO
TÉL. : (450) 469-2801
TÉLÉC. : (450) 469-2755
COURRIEL :
jfdenicourt@notarius.net



Saint-Césaire

www.ville.saint-cesaire.qc.ca

Daniel Jodoin, a.-g.

Vice-Président arpentage

Cellulaire : 450-578-2400
Sans frais : 1-888-399-6767 poste 222
daniel.jodoin@groupecivitas.com

groupecivitas.com



Montréal - Montérégie - Québec (Capitale-Nationale) - Laval
Lanaudière - Laurentides - Estrie - Centre-du-Québec



1015 Denicourt, St-Césaire, QC JOL ITO • soly_angele@yahoo.ca
450.469.4458 sans frais • 1.877.469.4458

Notre journal est distribué à plus de 2700 exemplaires et se retrouve de manière intégrale sur le site internet de la Ville de Saint-Césaire consulté par un très grand nombre de personnes.

Si vous souhaitez y ajouter votre publicité, veuillez nous contacter au 450 469-3187 poste 4573.

Parce qu'il EST POSSIBLE de se faire plaisir & de PERDRE DU POIDS

PRENEZ rendez-vous avec nos spécialistes Ideal Protein

Jean Coutu 1398 rue Notre-Dame St-Césaire, QC JOL ITO 450.469.1010